



# **Institut für Slawistik und Hungarologie - Ostslawistik -**

**BA Russisch + BA Slawische Sprachen und Literaturen**

**Studiengangssprache Russisch oder Ukrainisch**

**Literaturwissenschaft**

**Sprachwissenschaft**

**Sprachpraxis**

# BA Russisch

## Studiengangssprache Russisch

**Fach-  
didaktik  
(BA  
Russisch  
mit  
Lehramts-  
option)**

**Literaturwissenschaft**

**Sprachwissenschaft**

**Sprachpraxis**



**Willkommen im Fachgebiet!**

# ***Ostslawische Literaturen und Kulturen***

**Schwerpunkte des Fachgebiets sind:**

**russisch(sprachig)e**

**sowie**

**ukrainische und belarusische**

**Literaturen und Kulturen**

# Ostslawische Literaturen und Kulturen

**WIR ...**



Prof.  
Ekaterina  
Vassilieva  
(Vertretung)



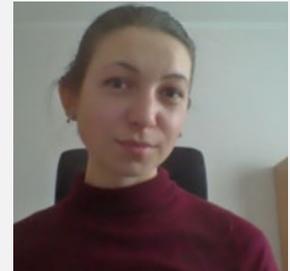
Dr. Niovi  
Zampouka



Prof. Susanne  
Frank  
Fachgebietsleitung



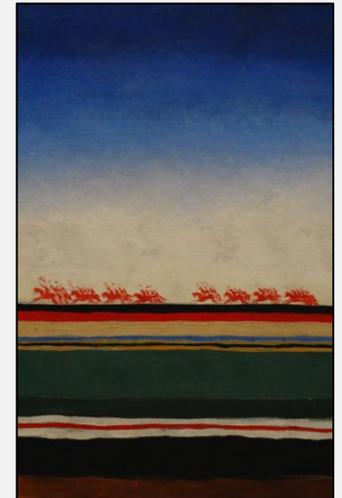
Elisabeth  
(Yelizaveta)  
Landenberger



Natalia  
Grinina

## Worum es bei uns geht:

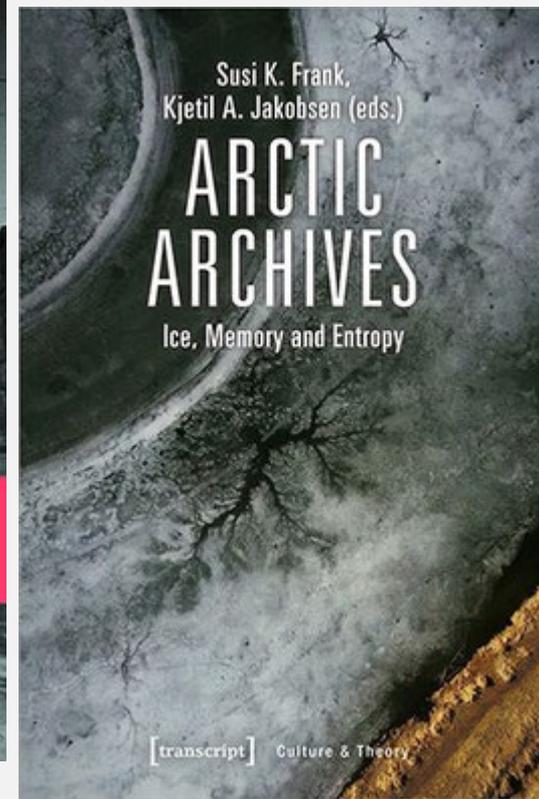
- Literatur, Filme und Kunst historisch-vergleichend analysieren
- Kultur- und Literaturtheorien erarbeiten
- Raum- und Gedächtniskonstruktionen diskutieren
- Texte kommentieren und rezensieren ... und selbst schreiben
- Expert\*innenwissen verständlich vermitteln



# Beispielthemen in der Lehre & Forschung:

- ✓ Fragen der **Poetik** und **Ästhetik** in theoretischer und historischer Perspektive
- ✓ Kanonforschung, **Nation-Building**
- ✓ Translingualität und Multinationalität (z.B. **sowjetisches Weltliteraturenprojekt**)
- ✓ Poetiken und Politiken der **Translation** (Theorie und Praxis)





- ✓ Ostslawische Literaturen in imperialen und nationalen Kontexten (18.-21. Jh.)
- ✓ Kulturelle Praxis und Archiv / Theorien und Medien des kulturellen Gedächtnisses
- ✓ Philosophiegeschichte / Jiddische Literatur / Übersetzung (Y. Landenberger)
- ✓ Geopoetiken / Raumtheorien (N. Grinina)
- ✓ Literatur & Politik / Autorschaftstheorie / russ. Gegenwartsliteratur & Kultur (E. Vassilieva)
- ✓ Komparatistik / Weltliteratur / Übersetzung (N. Zampouka)

# Motto "Studieren als Projekt"

Internetplattform „[novinki.de](https://www.novinki.de)“



novinki



/ novinki gegen Putins Angriffskrieg!

Spaziergang durch Butscha: Materielle Zeugenschaft in der multiplen Katastrophe



- Studierende stellen osteuropäische Literatur/Kunst vor
- Studierende schreiben Texte
- Studierende kuratieren **Ausstellungsprojekte**
- Feldforschung auf **Exkursionen**

# #STANDWITHUKRAINE

novinki gegen Putins Angriffskrieg!



Jurij ANDRUCHOWYTSCH

Halyna PETROSANYAK

# Siegfried-Unseld-Gastprofessur für Autor\*innen aus Osteuropa: zum Kennenlernen, Lesen und selber Schreiben

Studierende der Humboldt-Universität zu Berlin,  
das Institut für Slawistik und Hungarologie und  
die Neue Nachbarschaft // Moabit e.V. laden ein:  
Zur Werkchau des theoretisch-praktischen Fotoseminars,  
konzipiert im Rahmen der DAAD-Gastprofessur 2020/21  
der ukrainischen Künstlerin und Autorin Yevgenia Belorusetz



Rechtfertigung der Spaziergänge  
23.-25.4.2021 | Fr. 17-21, Sa. 14-21, So. 14-19  
Ein bildtextliches Laboratorium im Strandbad Tegelsee

- A | Nicole Stieben, Lisa Jura
- B | Elisabeth Landenberger, Tamara Naszer
- C | Katinka Kultscher, Giselle Chavannes
- D | Elisabeth Bauer
- E | Lada Nakonechna, Soska Group (UKR)
- F | Alina Kleytman (UKR)

HUMBOLDT-UNIVERSITÄT  
ZU BERLIN



Zoltán Danyi (HUN/SRB)



Maria Stepanova (RU)



WiSe 2020/21  
Yevgenia Belorusetz (UA)



SoSe 2022: Tomasz Różycki (PL)

# Siegfried-Unseld-Gastprofessor\*innen

...im Jahr 2019 (Maria Stepanova)



Übersetzungsworkshop (Leitung: Britta Oertel) und Lesung mit Olga Radetskaja und Sasha Dugdale im Literarischen Colloquium Berlin.  
26.06.2019

# WiSe 2023-24: „Kurze Prosa übersetzen“ mit Gabriele Leupold

- Literarisches Übersetzen üben mit einer preisgekrönten Übersetzerin
- Aus dem Russischen, Ukrainischen und Belarusischen
- Für BA und MA Studierende
- Freitag 12-14 Uhr
- DO 65, Raum 5.61

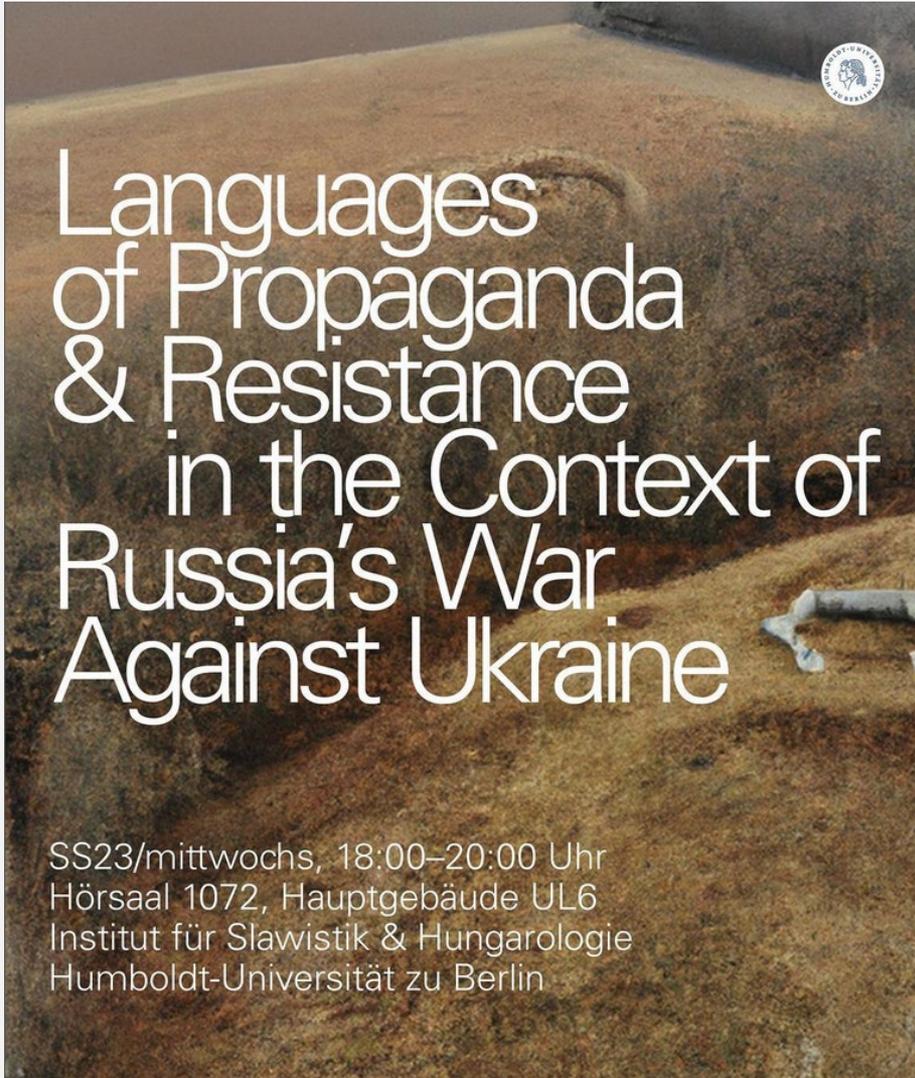


# Vortragsreihe Wissenschaft | Literatur



**Don Mee Choi** (links) und **Yoko Tawada** (rechts) jeweils bei einer Lesung aus ihren Werken im Rahmen der Vortragsreihe „Translingualität als poetisches Verfahren und alltagssprachliche Tendenz“ (mit **Eugene Ostashevsky**, **Siegfried-Unseld** Gastprofessor im WiSe 2019/20)

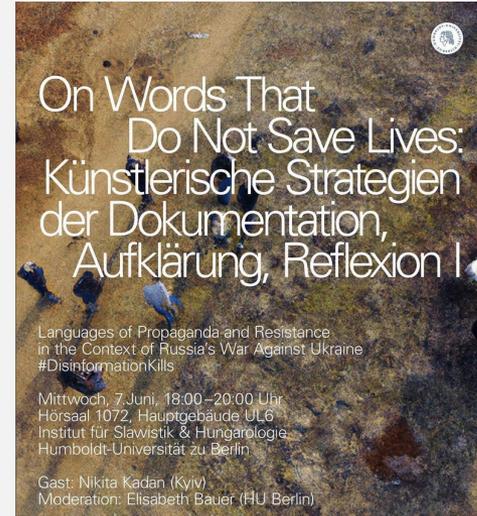
# Vortragsreihe **Wissenschaft | Literatur**





## Languages of Propaganda & Resistance in the Context of Russia's War Against Ukraine

SS23/mittwochs, 18:00–20:00 Uhr  
Hörsaal 1072, Hauptgebäude UL6  
Institut für Slawistik & Hungarologie  
Humboldt-Universität zu Berlin



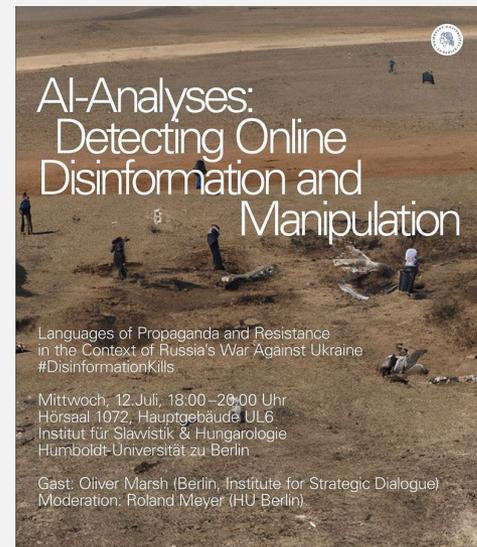


## On Words That Do Not Save Lives: Künstlerische Strategien der Dokumentation, Aufklärung, Reflexion I

Languages of Propaganda and Resistance  
in the Context of Russia's War Against Ukraine  
#DisinformationKills

Mittwoch, 7. Juni, 18:00–20:00 Uhr  
Hörsaal 1072, Hauptgebäude UL6  
Institut für Slawistik & Hungarologie  
Humboldt-Universität zu Berlin

Gast: Nikita Kadan (Kyiv)  
Moderation: Elisabeth Bauer (HU Berlin)





## AI-Analyses: Detecting Online Disinformation and Manipulation

Languages of Propaganda and Resistance  
in the Context of Russia's War Against Ukraine  
#DisinformationKills

Mittwoch, 12. Juli, 18:00–20:00 Uhr  
Hörsaal 1072, Hauptgebäude UL6  
Institut für Slawistik & Hungarologie  
Humboldt-Universität zu Berlin

Gast: Oliver Marsh (Berlin, Institute for Strategic Dialogue)  
Moderation: Roland Meyer (HU Berlin)

# Vortragsreihe **Wissenschaft | Literatur**

Dieses Semester:

**Ukraine in Times of War – and After**

**Mittwoch 18 Uhr** in DO 24, Raum 1.101

# Literatur- und Kulturwissenschaften im Studienablauf

**Modul LW1** „Literaturwissenschaft 1“ besteht aus  
**Grundkurs + Basisseminar + Seminar**

Danach folgen:

**Modul LW2** „Poetik, Medium, Diskurs“ mit Text-, Medien- und Diskursanalysen sowie poetologische und ästhetische Fragestellungen

Wahlpflichtmodule:

**Modul WP1** Literaturen im Vergleich (zweite Slawine)

**Modul WP2** Literatur- und Kulturtheorie (einschl. Projekt)

**Modul WP4** Mehrsprachigkeit

**Modul WP5** Praxisorientierung (Journalismus, Creative Writing)

# Literaturwissenschaft im 1. Semester

- **Grundkurs:** Mi 8-10 (Landenberger) oder Do 10-12 (Kazalarska)
- **Basisseminar:** Di 10-12 (Frank)

# Literaturwissenschaft im 1. und/oder 2. Semester

- **Seminar:**
- Russischer Formalismus: Theorie, Praxis und Kritik (Zampouka)
- Literatur und Ökologie in Mittel-, Ost- und Südosteuropa: Einführung in Grundlagen des Ecocriticism (Seidel)

## **Außerdem:**

- **Wohin will der Text? Kurze Prosa übersetzen (mit der Übersetzerin Gabriele Leupold)**

# Kontakt und Sprechstunden

- **Kontakt** mit allen Lehrenden direkt über **Moodle**

## Sprechstunden:

- **Frank: Do 11 Uhr** – Anmeldung bei [bert.brechmann@rz.hu-berlin.de](mailto:bert.brechmann@rz.hu-berlin.de)
- **Zampouka: Do 14-15 Uhr** nach Anmeldung unter [niovi.zampouka@hu-berlin.de](mailto:niovi.zampouka@hu-berlin.de) (DOR 65, 5.55)
- **Landenberger: Mi 13-14 Uhr** nach Anmeldung unter [elisabeth.landenberger@hu-berlin.de](mailto:elisabeth.landenberger@hu-berlin.de) (DOR 65, 5.25)
- **Grinina:** nach Vereinbarung via [natalia.grinina@hu-berlin.de](mailto:natalia.grinina@hu-berlin.de) (DOR 65, 5.25)
- **Vassilieva: Di 14-15 Uhr** nach Anmeldung unter [ekaterina.vassilieva@hu-berlin.de](mailto:ekaterina.vassilieva@hu-berlin.de) (DOR 65, 5.27)